

S.L.C. "Maiale" with crew

EN

Based upon the experiences and successes of the Italian Regia Marina in the First World War. In 1935 Teseo Tesei and Elio Toschi developed and perfected the Siluro a Lenta Corsa (S.L.C.), which was more informally known as "Maiale" (Pig). This was a torpedo modified to allow it to be guided underwater by two operators equipped with respirators. It was intended to carry a high explosive warhead under the keel of enemy ships. The modified torpedoes had limited speed, were fitted with a guidance system and held batteries that powered the electric motor which guaranteed a range of 12-15 miles. The most notable action of these Italian Navy raiders took place on 19th December 1941. Transported by the submarine "Scirè" to the strongly defended Alexandria harbour, the S.L.C.'s were able to attack and disable for several months, Royal Navy battleships H.M.S: Valiant and the H.M.S. Queen Elizabeth..

FR

Sur la base des expériences et des succès de la Regia Marina Italienne pendant la Première Guerre mondiale, en 1935, Teseo Tesei et Elio Toschi conçoivent et perfectionnent progressivement la Torpille Course Lente (S.L.C.), plus connue sous le nom de « Maiale » [Porc]. La torpille, modifiée pour permettre d'être guidée sous l'eau par deux opérateurs équipés d'appareils respiratoires, avait pour but de transporter une tête explosive à haut potentiel sous la quille du navire amarré. Les torpilles avaient une vitesse limitée et étaient équipées d'un système de guidage. Les batteries qui alimentaient le moteur électrique offraient une autonomie de 12 à 15 miles. L'exploit le plus célèbre des patrouilleurs de la Regia Marina eut lieu le 19 décembre 1941. Transportées par le sous-marin et navire d'approche « Scirè », les Torpilles Course Lente (S.L.C.) coulent les cuirassés H.M.S. Valiant et H.M.S. Queen Elisabeth de la Royal Navy Britannique dans le port d'Alexandrie.

IT

Sulla base delle esperienze ed i successi della Regia Marina Italiana nella Prima Guerra Mondiale, nel 1935 Teseo Tesei ed Elio Toschi idearono e perfezionarono progressivamente il Siluro a Lenta Corsa (S.L.C.) che sarà più noto come "Maiale". Il siluro modificato per permettere di essere guidato in immersione da due operatori muniti di respiratori aveva lo scopo di trasportare sotto la chiglia della nave ormeggiata una testata esplosiva ad elevato potenziale. I siluri avevano una velocità limitata ed erano dotati di un sistema di guida. Le batterie che alimentavano il motore elettrico garantiva un'autonomia di 12-15 miglia. La più nota impresa degli incursori della Regia Marina avvenne il 19 dicembre del 1941. Trasportati dal sommergibile "Scirè", gli S.L.C. affondarono nel porto di Alessandria d'Egitto le navi da battaglia H.M.S. Valiant e H.M.S. Queen Elisabeth della Royal Navy Britannica.

ES

Basándose en las experiencias y éxitos de la «Regia Marina» italiana durante la Primera Guerra Mundial, en 1935 Teseo Tesei y Elio Toschi idearon y perfeccionaron progresivamente el Torpedo humano (S.L.C.), más conocido a posteriori como el «Maiale». El torpedo modificado para poder ser guiado bajo el agua por dos operadores equipados con respiradores, pretendía llevar por debajo de la quilla del barco atracado una cabeza de misil explosiva de gran potencia. Los torpedos tenían una velocidad limitada y disponían de un sistema de guía. Las baterías que alimentaban el motor eléctrico garantizaban una autonomía de 12 a 15 millas. La empresa más famosa de los incursores de la «Regia Marina» tuvo lugar el 19 de diciembre de 1941. Transportados por el submarino de aproximación «Scirè», el S.L.C. hundió en el puerto de Alejandría en Egipto, los buques de guerra H.M.S. Valiant y H.M.S. Queen Elisabeth de la «Royal Navy» británica.

DE

Basierend auf den Erfahrungen und Erfolgen der italienischen Königlichen Marine im Ersten Weltkrieg konzipierten und perfektionierten Teseo Tesei und Elio Toschi 1935 schrittweise den langsam laufenden Torpedo (SLC), besser bekannt als „Maiale“, Schwein. Der Torpedo, der so modifiziert wurde, dass er von zwei mit Atemgeräten ausgestatteten Tauchern unter Wasser geführt werden konnte, sollte einen hochexplosiven Sprengkopf unter den Kiel des festgemachten Schiffes transportieren. Die Torpedos hatten eine begrenzte Geschwindigkeit und waren mit einem Steuersystem ausgestattet. Die Batterien, die den Elektromotor antrieben, garantierten eine Autonomie von 12-15 Meilen. Das bekannteste Unternehmen der Einzelschlachtkräfte der Königlichen Marine fand am 19. Dezember 1941 statt. Vom U-Boot „Scirè“ transportiert, versenkten die langsam laufenden Torpedos im Hafen von Alexandrien (Ägypten) die Schlachtschiffe H.M.S. Valiant und H.M.S. Queen Elisabeth der Britischen Royal Navy.

RU

Благодаря опыту и успехам итальянского королевского флота в Первой мировой войне, в 1935 году Тезео Тезеи и Элиос Тоски разработали и постепенно усовершенствовали тихоходную торпеду (Siluro a Lenta Corsa - S.L.C.), которая более известна под названием «Майале» (Поросенок). Модифицированная торпеда, позволяющая управление под водой двумя операторами, оснащенным дыхательными приборами, предназначалась для подвода под киль пришвартованного вражеского корабля взрывной боеголовки высокой мощности. Торпеды имели ограниченную скорость и оснащались системой наведения. Батареи, питавшие электродвигатель, гарантировали автономный запас хода в 12-15 миль. Самая удачная операция диверсантов Королевского флота была проведена 19 декабря 1941 года. Доставленные подводной лодкой-носителем "Scirè" человекоуправляемые тихоходные торпеды потопили в порту Александрия (Египет) Корабли Её Величества линкоры «Вилиант» и «Квин Элизабет» Королевского военно-морского флота Великобритании.



EN

WARNING: Model for adult modellers age 14 and over

IT

ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni

FR

ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.

DE

ACHTUNG: Modellbausatz Für Modellbauer über 14 Jahre.

NL

WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.

ES

ADVERTENCIA: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

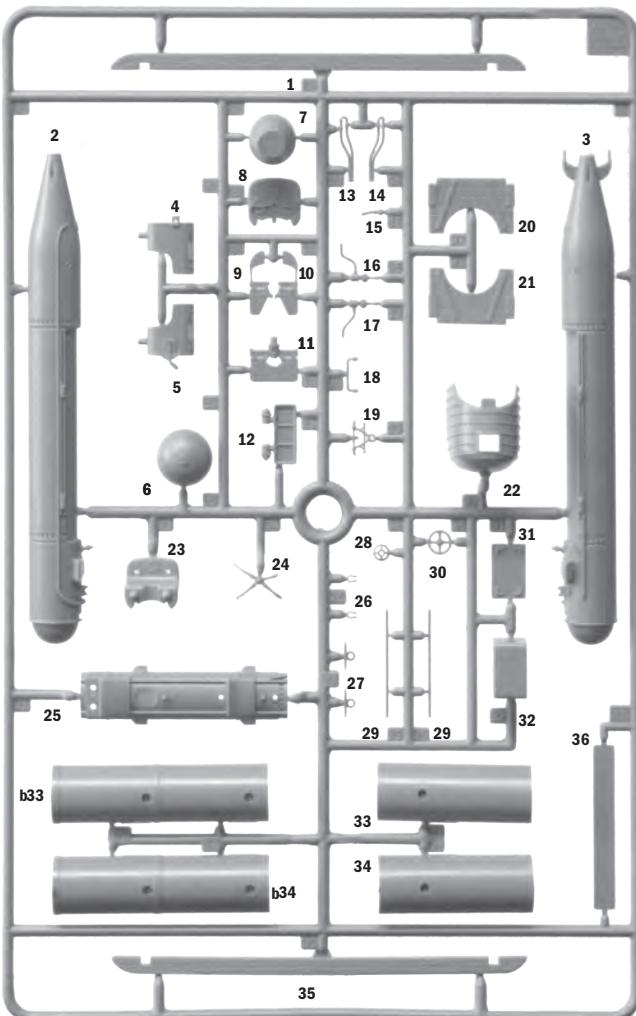
Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull out parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzguss sortilling entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmigelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummierung folgen. Peile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Peile ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzguss der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

A

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20°, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20°; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under 20°. Sätt decalen på papperet på modellen och låt den sätta gilda på pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr dök.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20° ein tauchen, auf das Modell legen und dann von Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies: Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20° dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20°, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

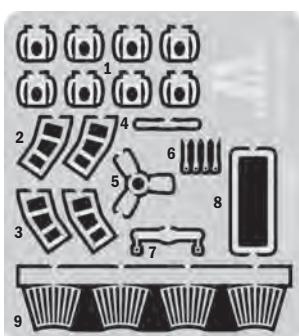
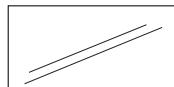
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un mastic ou bien un paire de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Eliminer de la moule le numéro du pièce qui vient d'être montée, en le bifurcant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

RU ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ - советы!

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТАТЬ К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗБУЧИ ЧЕРТЕЖ. ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ОТСОДИНИТЬ РАСПЕЧАТАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО КАНДЕЛАРНЫЙ НОЖ ИЛИ ГАРНЮРНУЮ СИРУПОВОДУЩУЮ СИЛОВОЙ АКИВИИ С ПОМОЩЬЮ ТОНКОГО ЛЕЗВИЯ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ. НЕ ОТСОДИНИТЬ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ. ВЫПОЛНИТЬ СБОРКУ СОЛОСНО ПО ПОРЯДКУ НУМЕРАЦИИ ТАБЛИЦЫ УДАЛИТЬ ИЗ СПИСКА ТОЛЬКО ЧТО СОБРАННЫЕ ДЕТАЛИ, ПЕРЕЧЕРКИВАЯ ЕЕ. ЧЕРНЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛЯМИ ДЛЯ СКЛЕИВАНИЯ, БЕЛЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛЯМИ, КОТОРЫЕ СОВИРЯЮТСЯ БЕЗ КЛЕЯ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЧКАЧ КАДЫ ПЕНОПОЛАСТА. БУКВЫ (A - B - C...) НА ПРФОМЕРНОВЫХ СТОРОНАХ УКАЗЫВАЮТ МСТ. ГДЕ НАХОДЯТСЯ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕЧЕРКНУТЫЕ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ.

PE**CLEAR SHEET****SUGGESTED COLORS**

FLAT WOOD

F.S. 30257

ITALERI ACRYLICPAINT - 4673AP



FLAT GUN METAL

F.S. 37200

ITALERI ACRYLICPAINT - 4681AP



FLAT BLACK

F.S. 37038

ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP



FLAT SKIN TONE TINT BASE

F.S. 31575

ITALERI ACRYLICPAINT - 4601AP



METAL. GLOSS BRASS

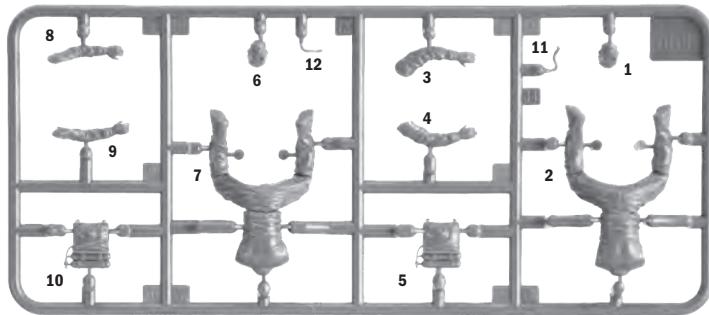
ITALERI ACRYLICPAINT - 4672AP



FLAT DARK TAN

F.S. 30219

ITALERI ACRYLICPAINT - 4709AP

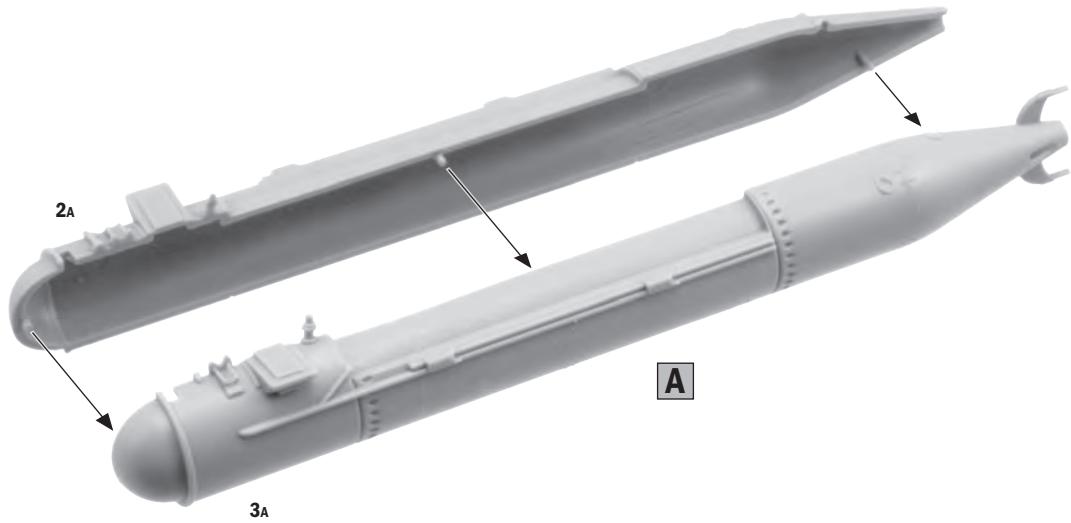
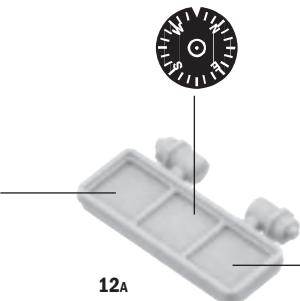
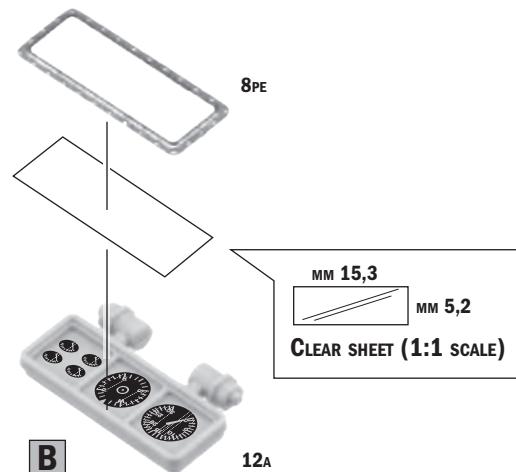
B

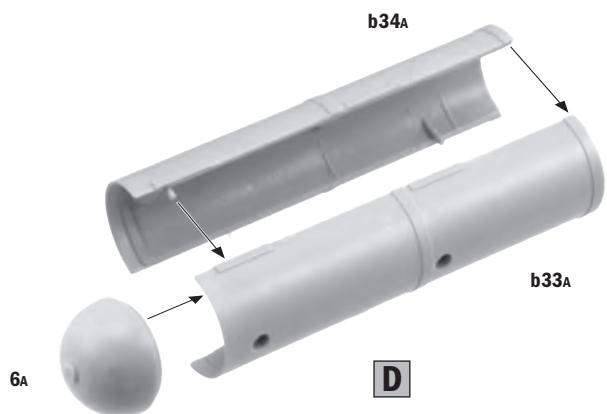
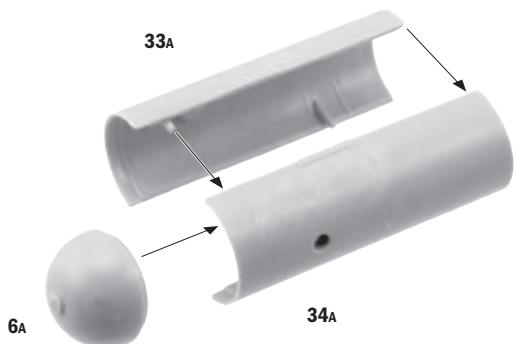
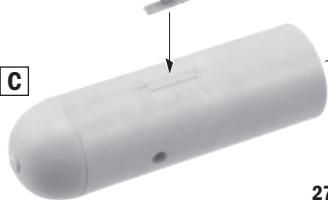
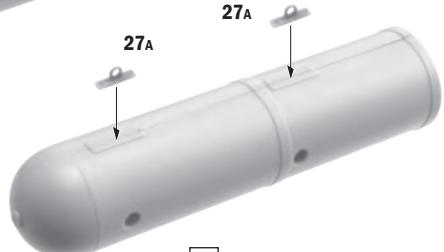
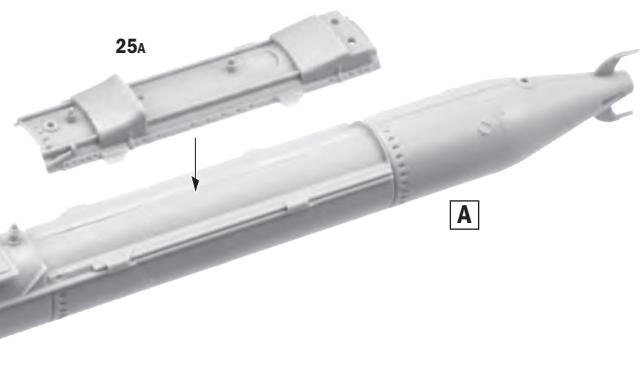
Drill holes
Die Löcher Ausbören
Aprire i fori
Ouvrir les trous

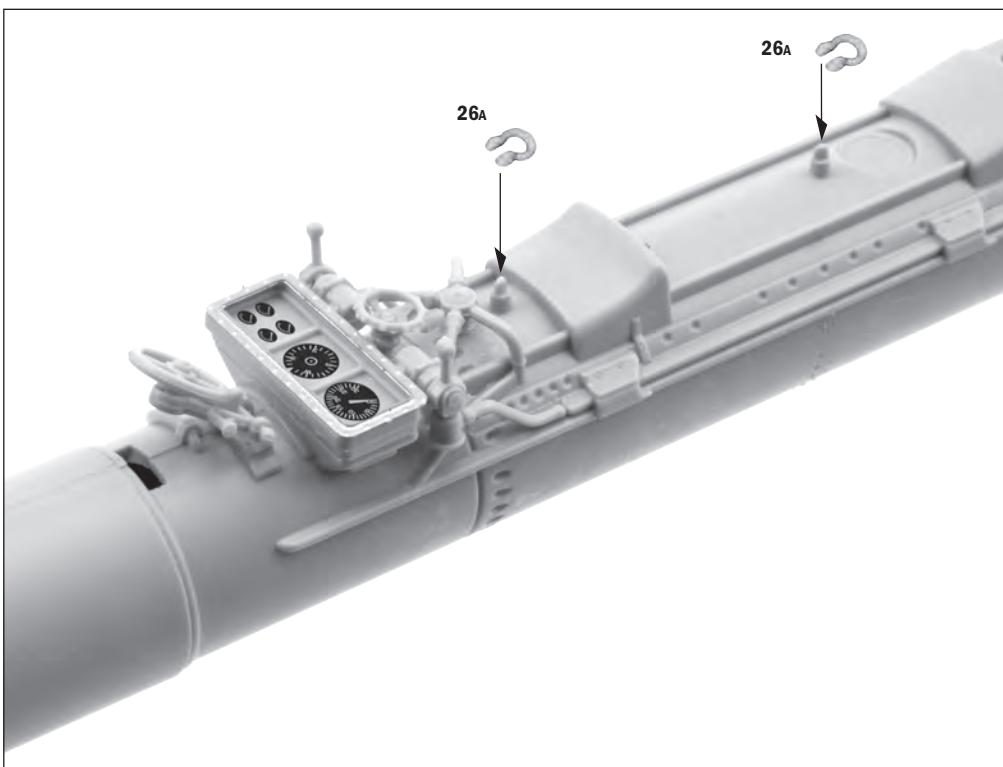
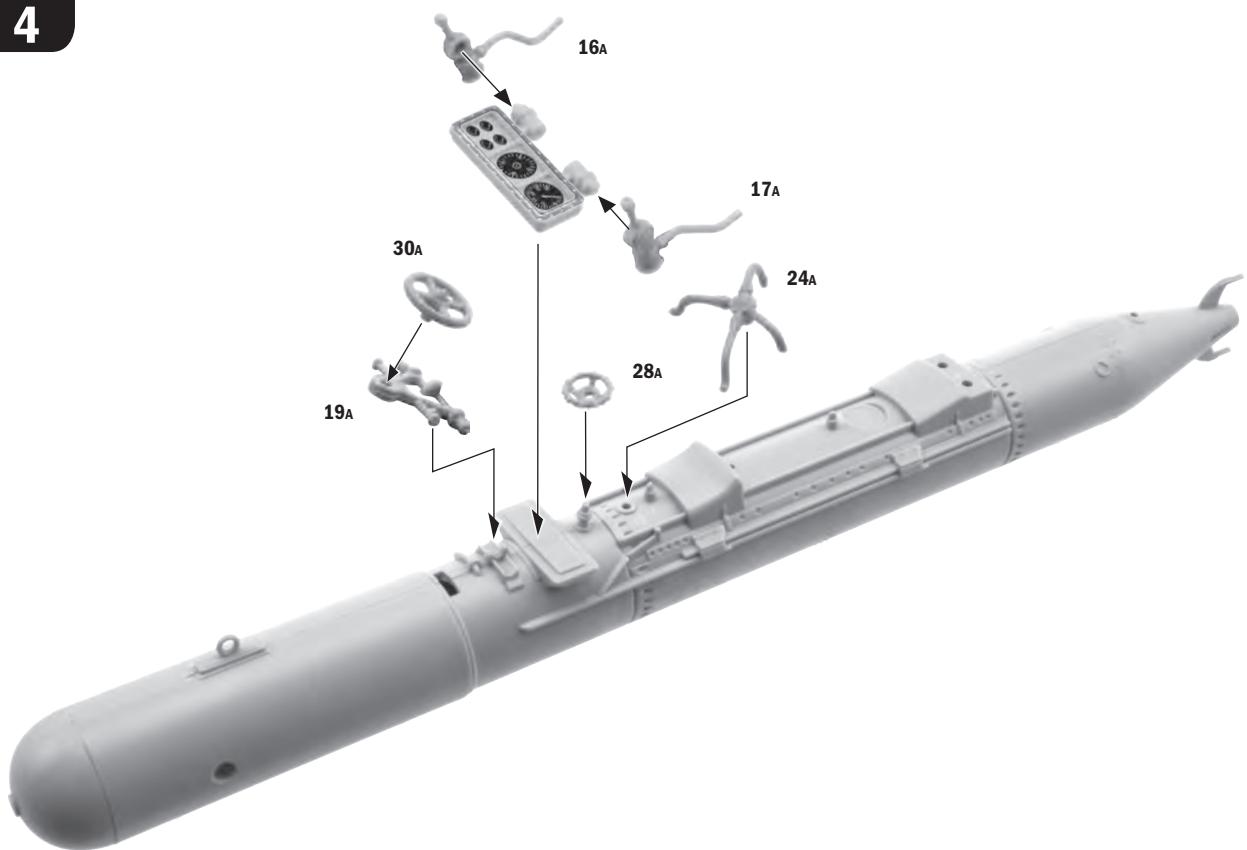


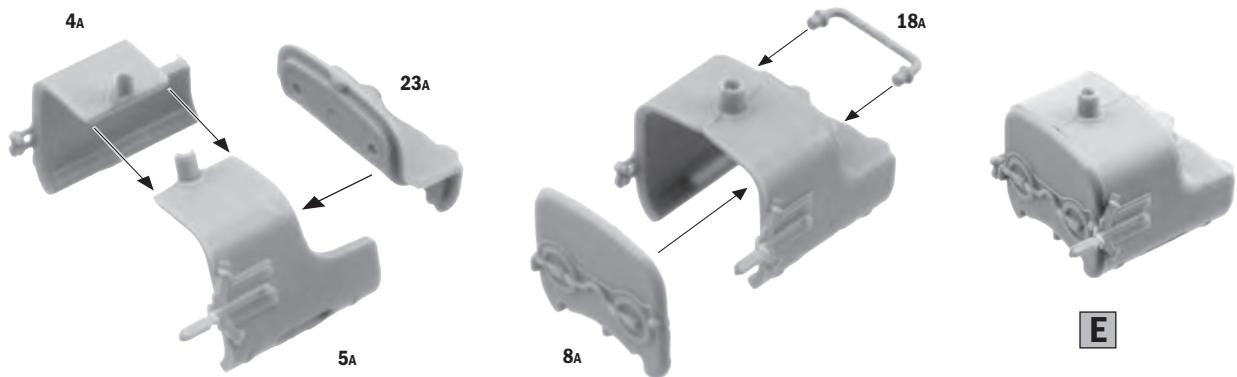
Fare nodo
Making knot
Faire nœud
Making Knoten

CHOOSE VERSION BEFORE ASSEMBLY

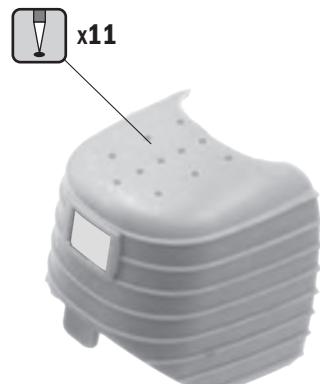
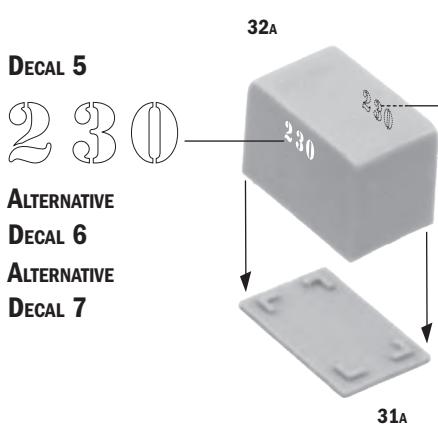
1**A****2****DECAL 3****DECAL 2****DECAL 1****B**

ALTERNATIVE (LONG WARHEAD)**C****C****ALTERNATIVE****D**



5**E****6**

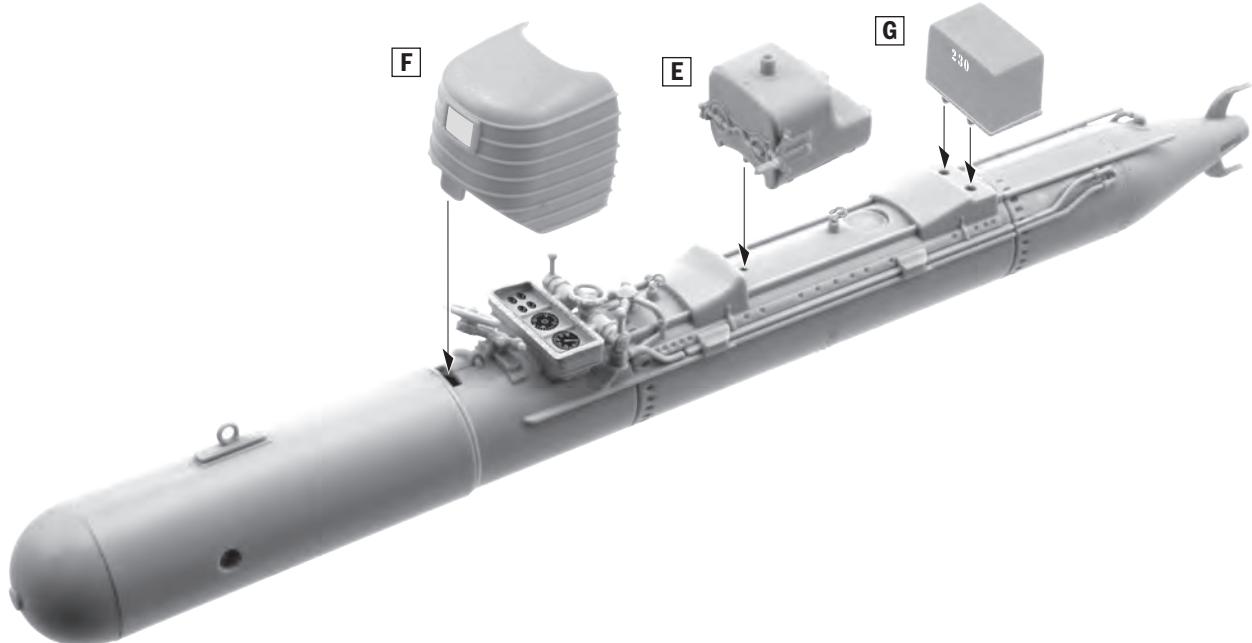
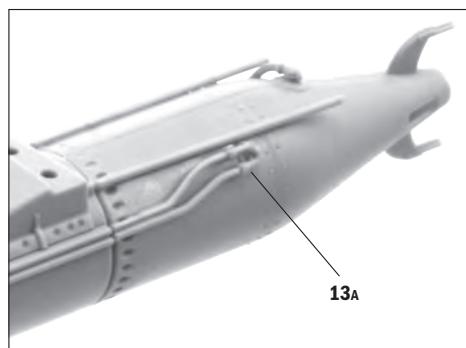
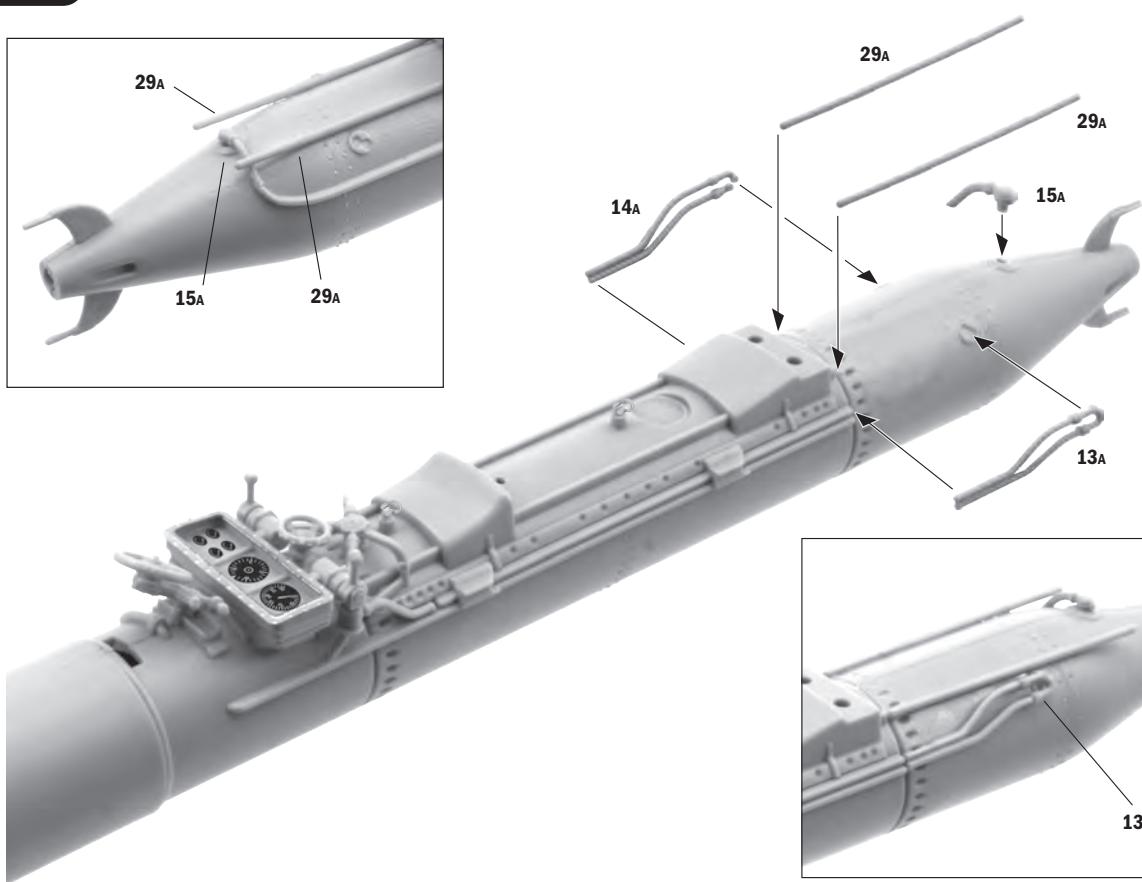
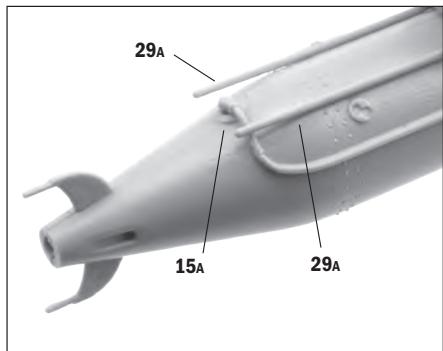
MM 6,1
MM 5,2
CLEAR SHEET (1:1 SCALE)

**F**

DECAL 5
2 3 0

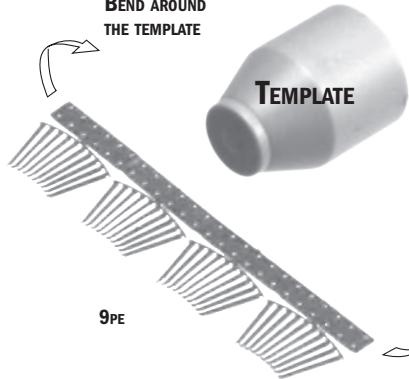
ALTERNATIVE
DECAL 6
ALTERNATIVE
DECAL 7

**G**

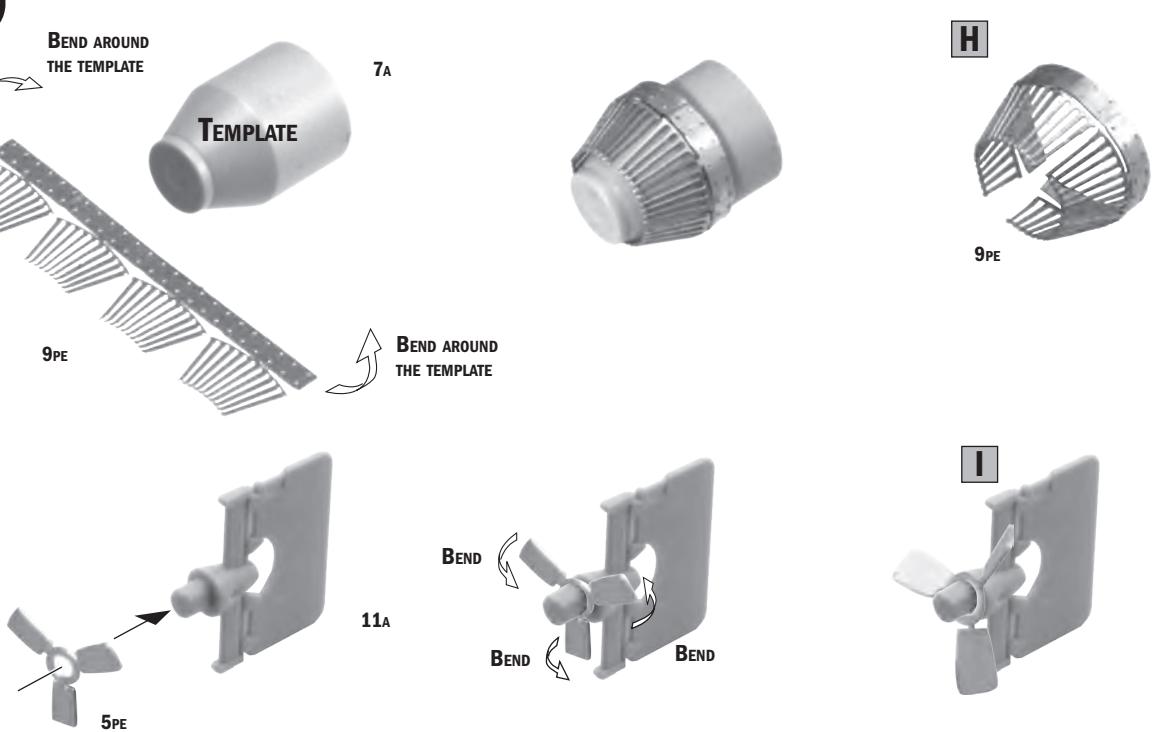


8

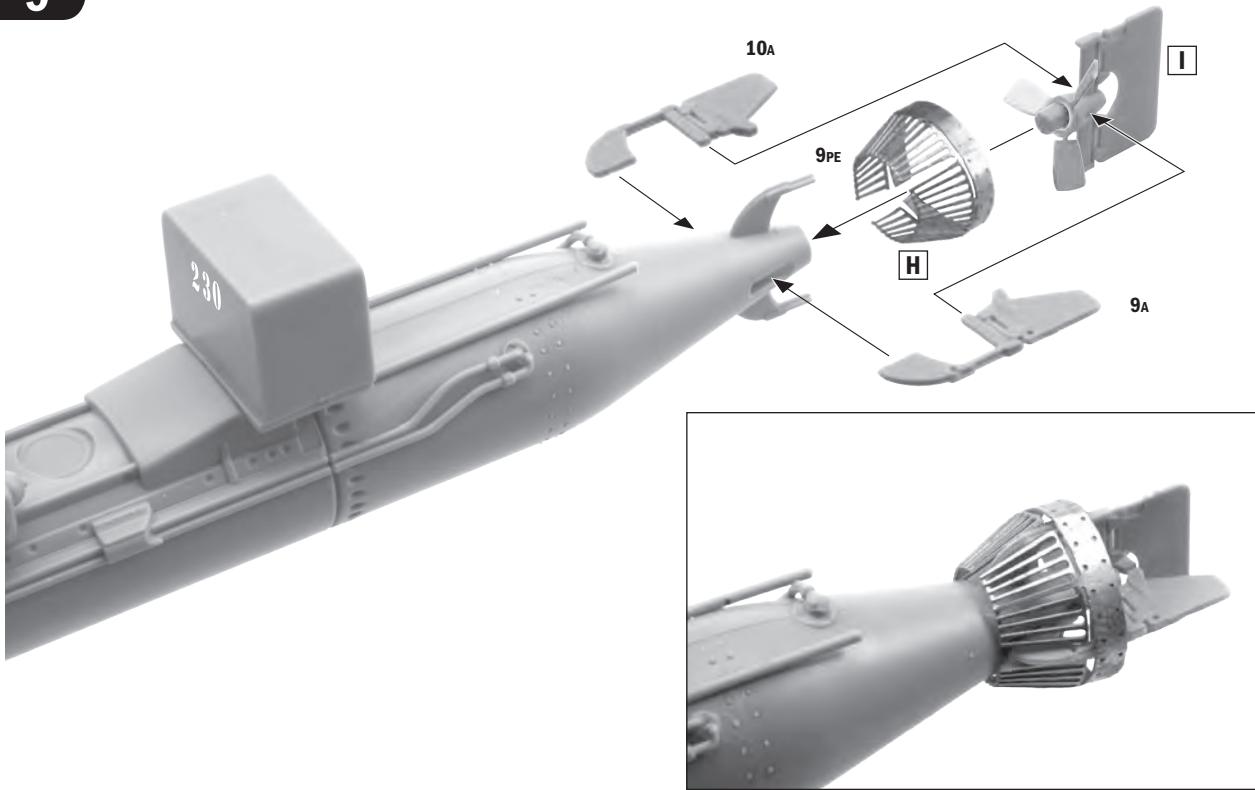
BEND AROUND
THE TEMPLATE



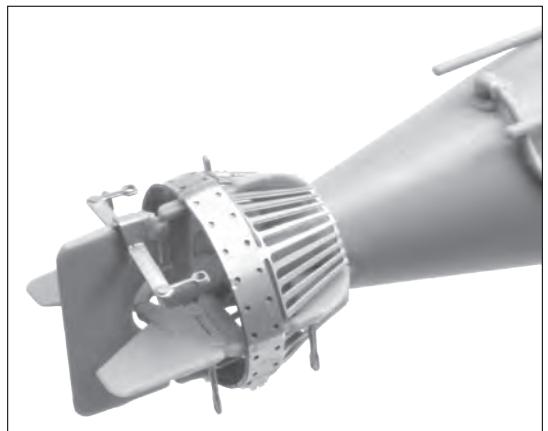
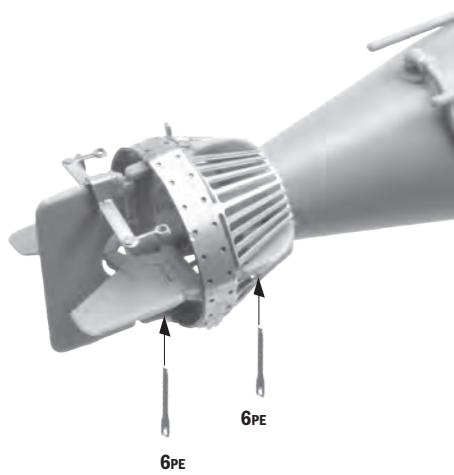
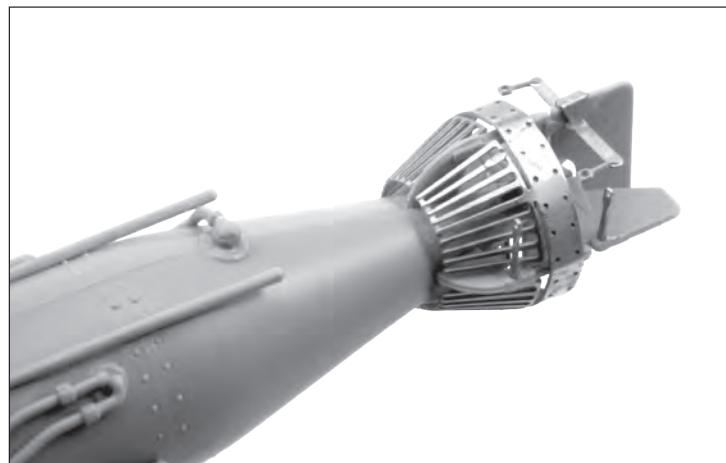
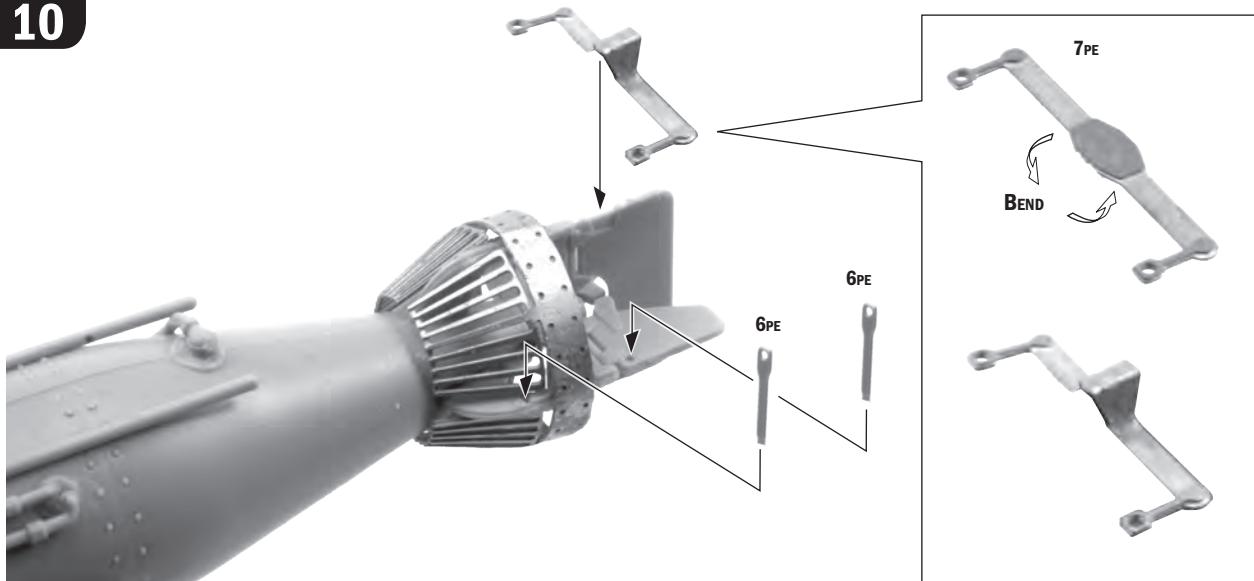
7A

**H**

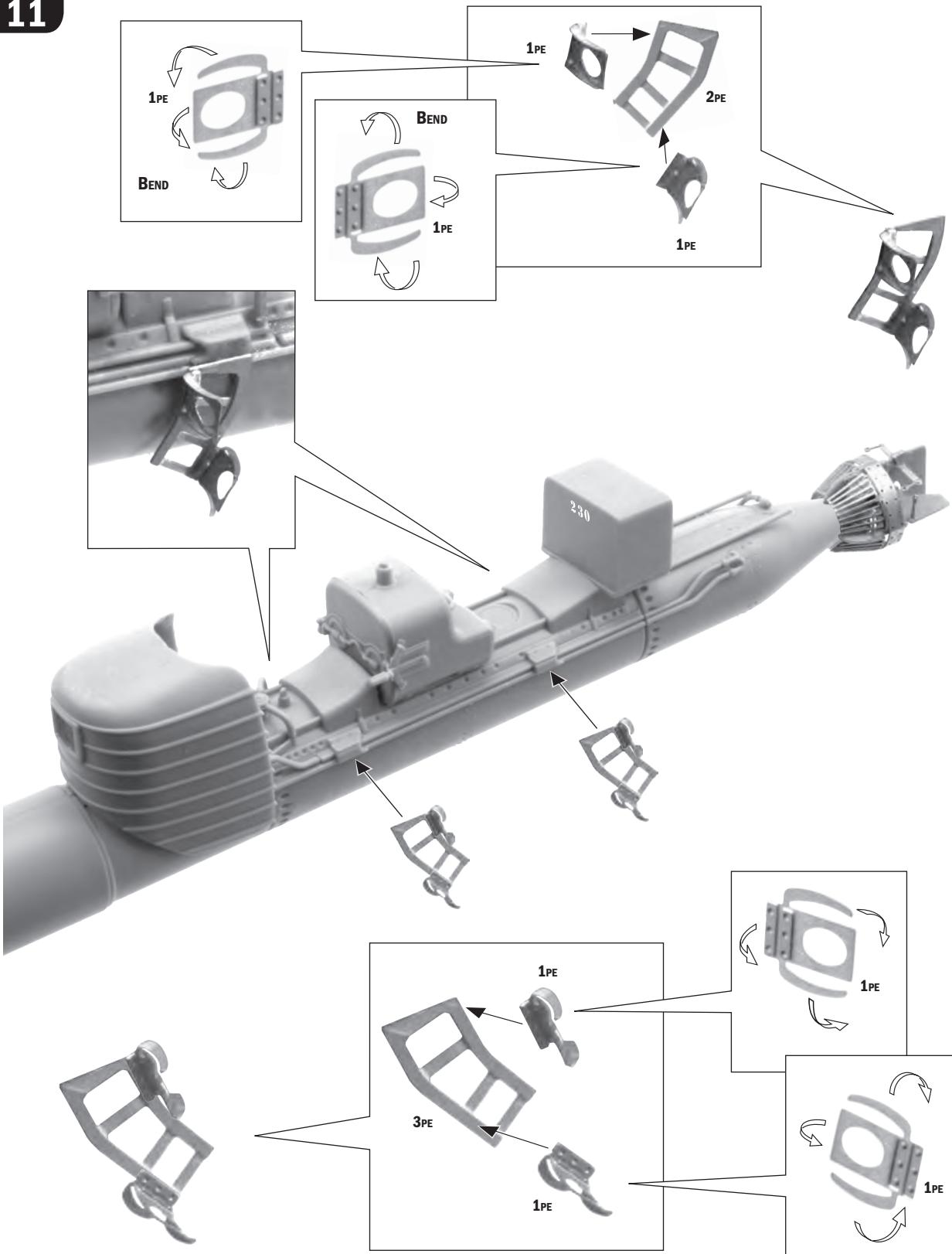
9



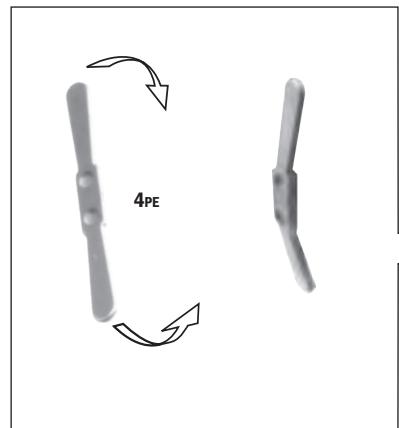
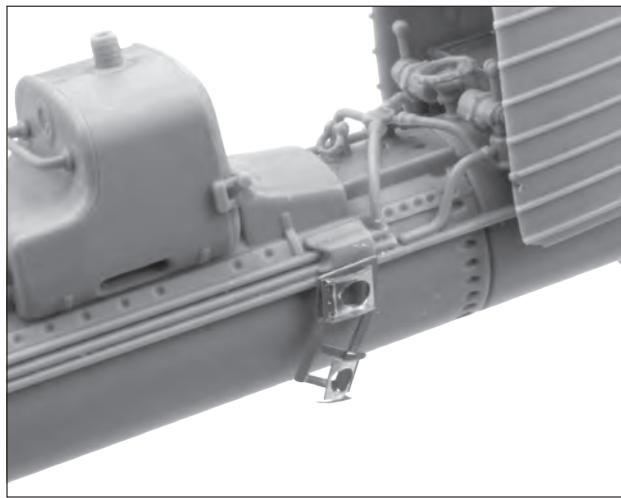
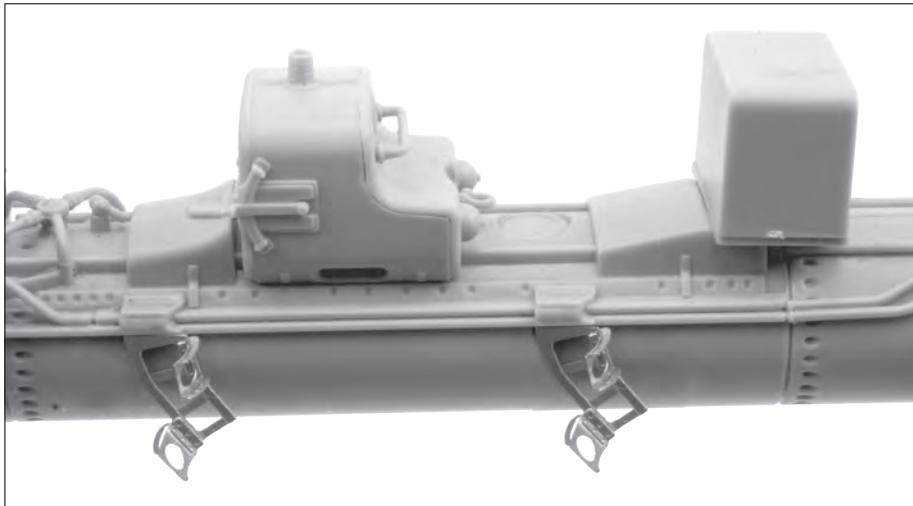
10

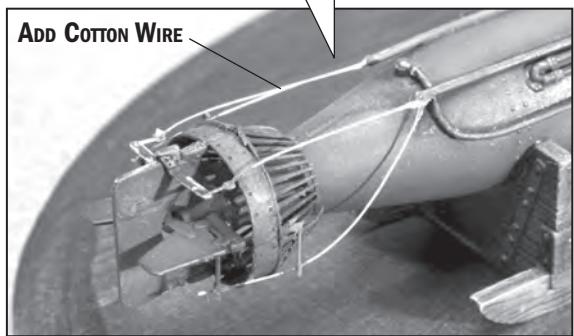
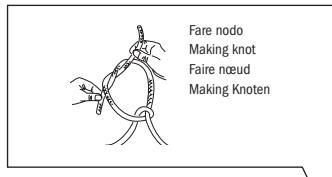
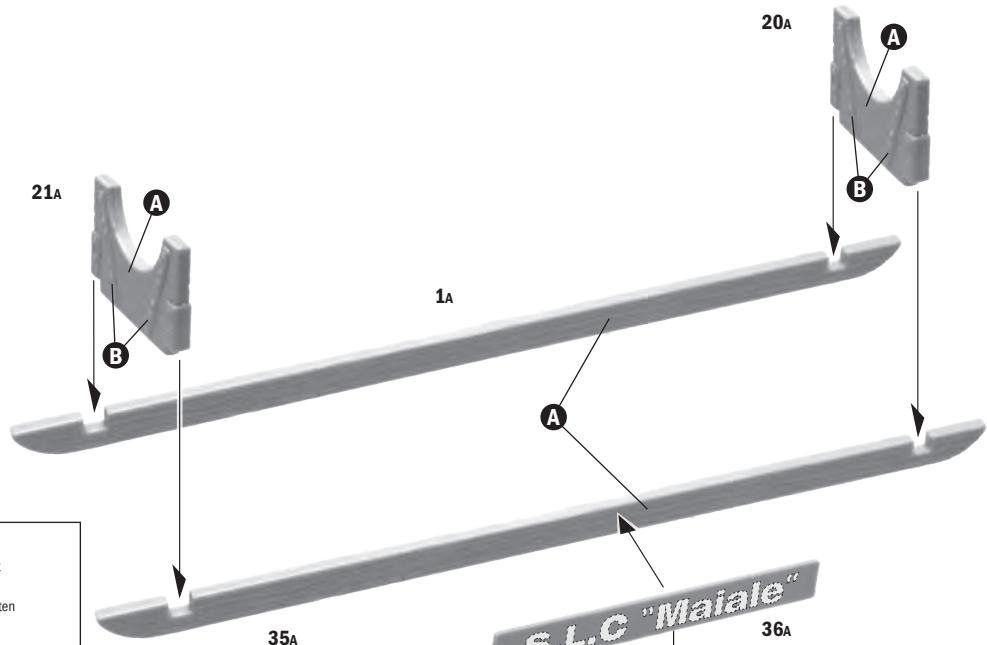


11



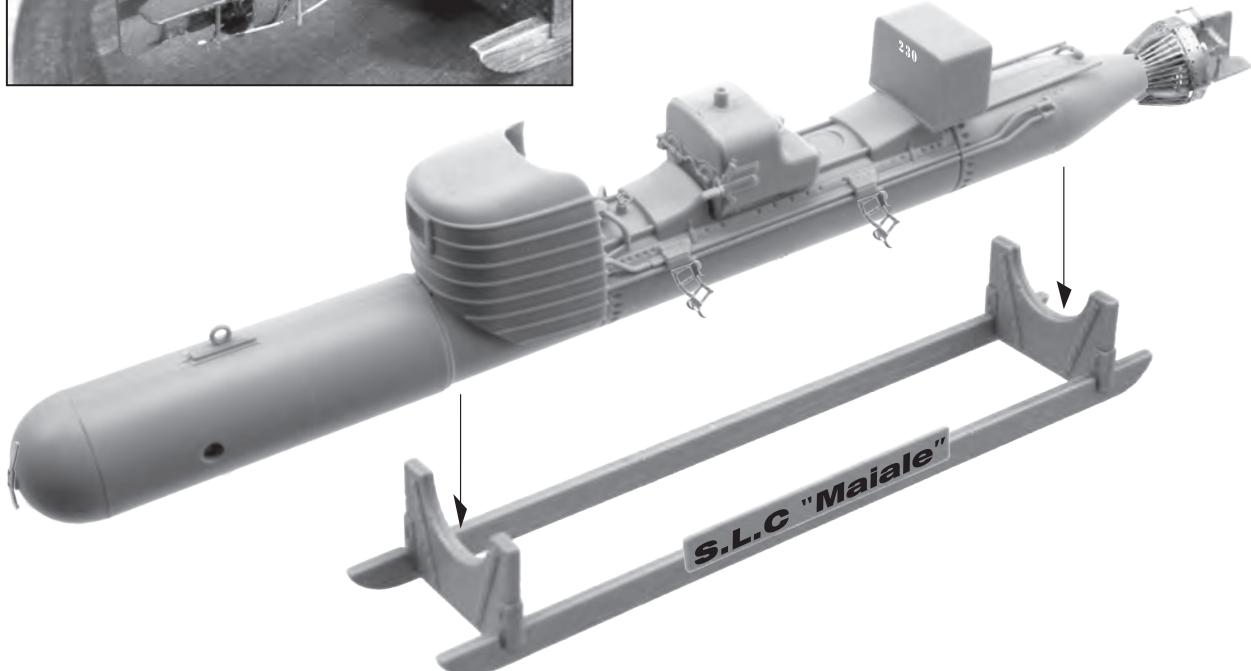
12



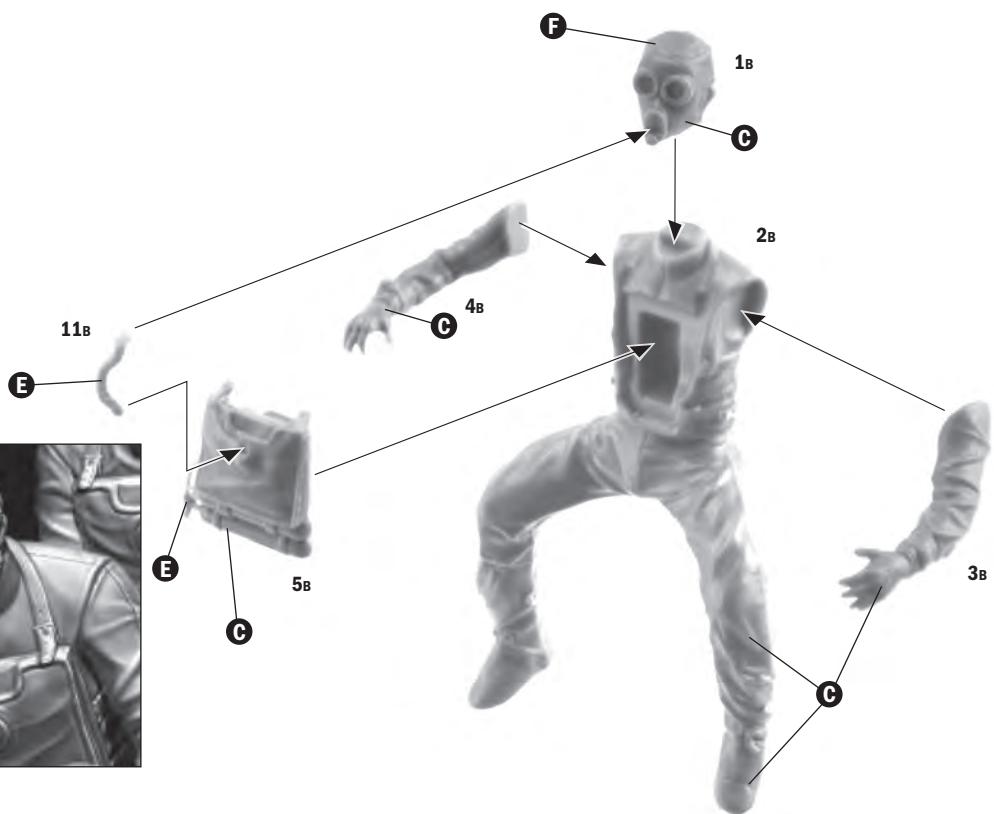


S.L.C "Maiale"

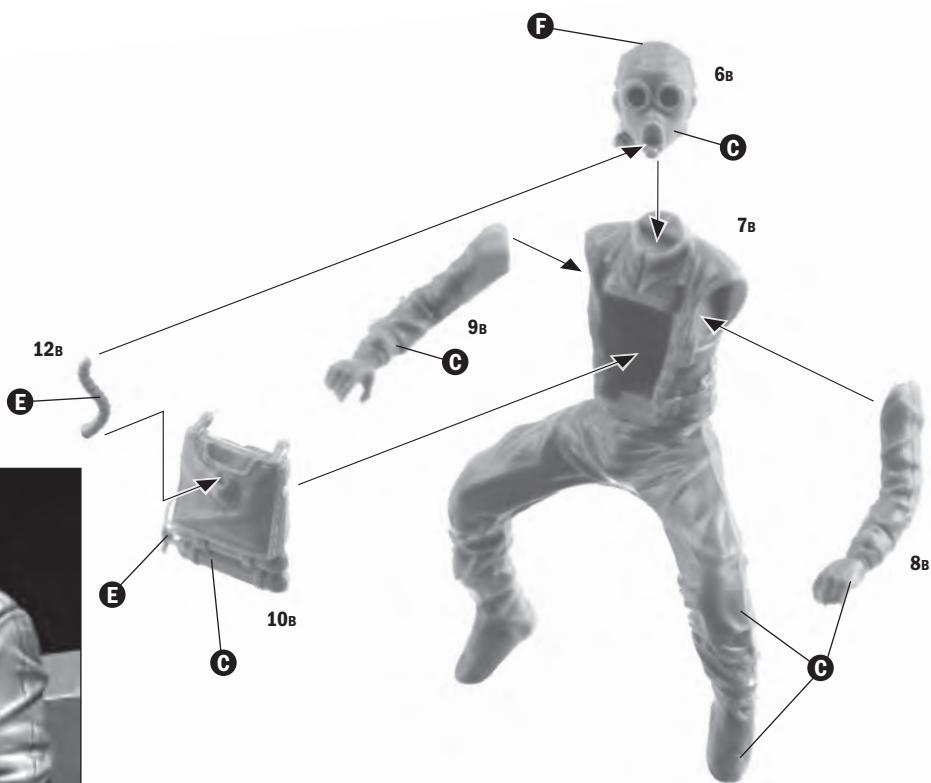
36A
DECAL 4

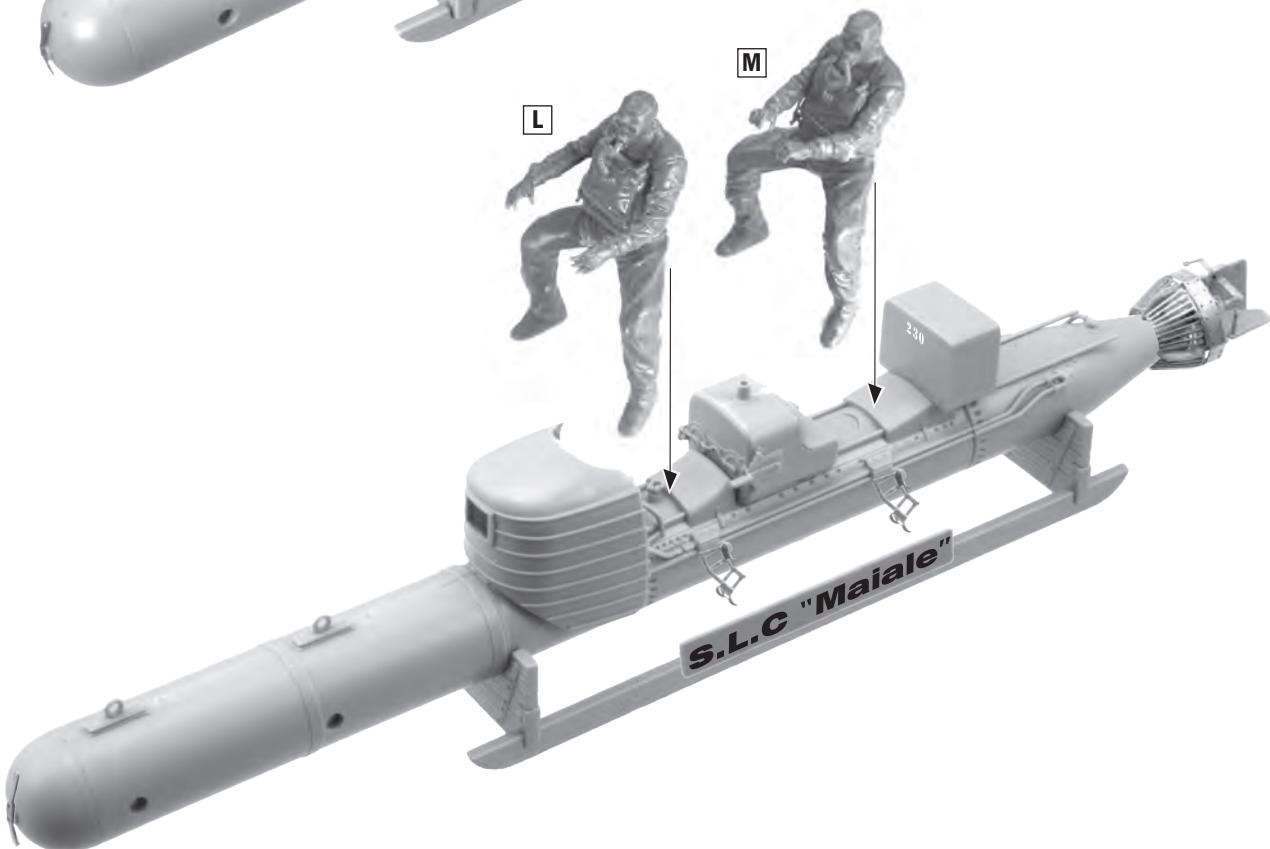
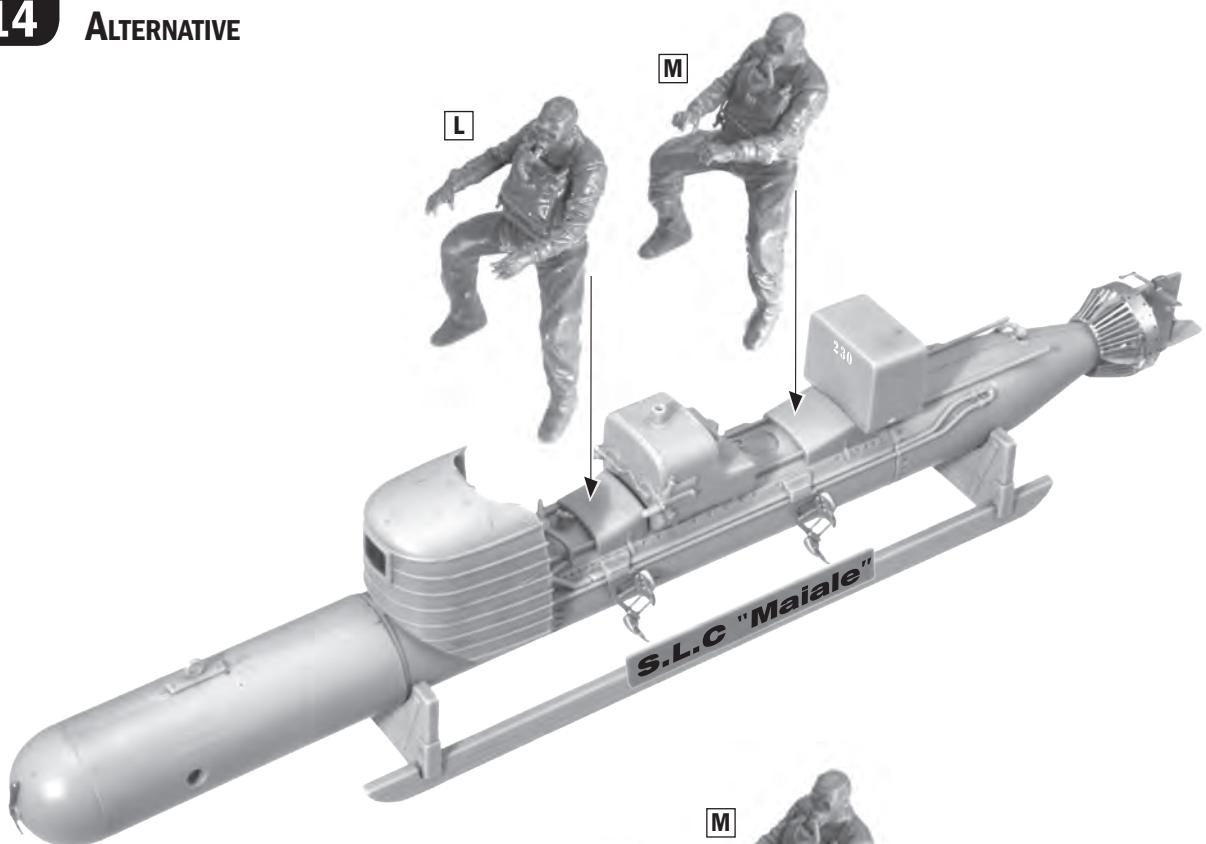


L



M





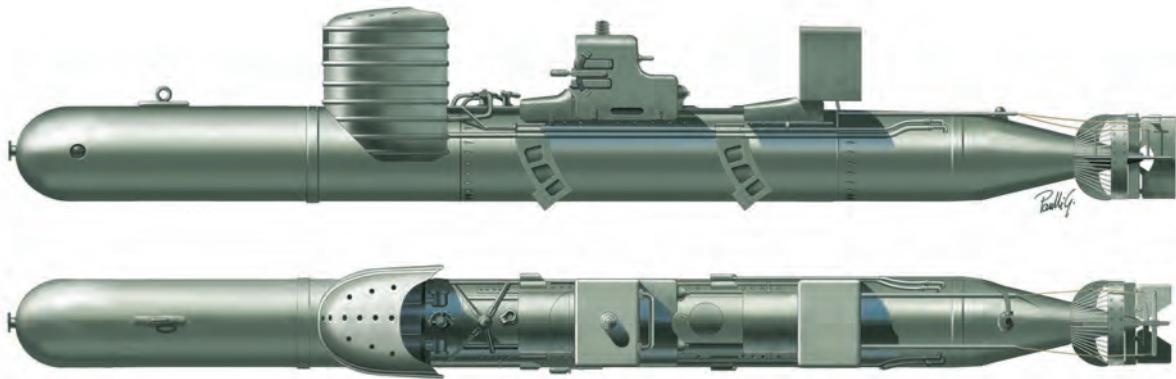
S.L.C. 227 - X Flottiglia Mas - Bocca di Serchio, 1942



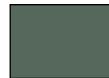
FLAT DARK GREEN

F.S. 34079

ITALERI ACRYLICPAINT-4726AP



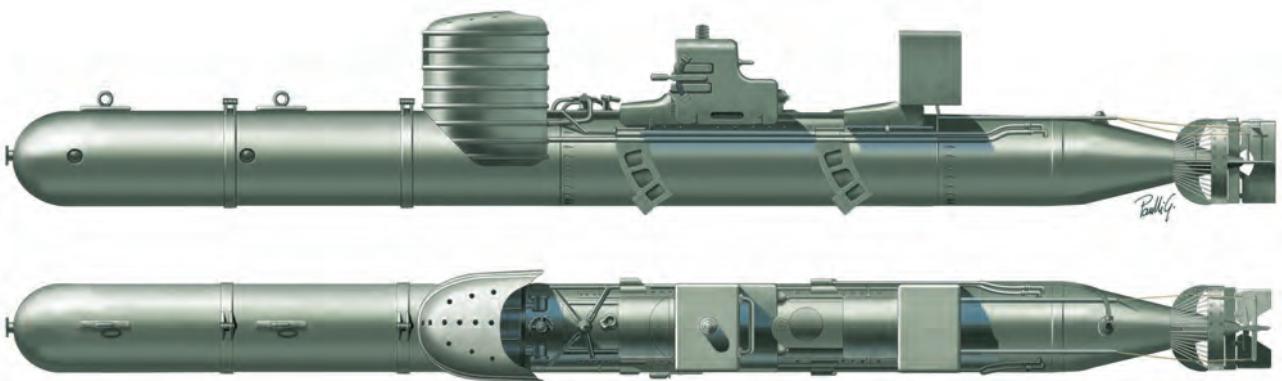
S.L.C. 227 (enhanced warhead) - X Flottiglia Mas - Bocca di Serchio, 1942



FLAT DARK GREEN

F.S. 34079

ITALERI ACRYLICPAINT-4726AP





NAME
NOME
NAME
NOM
NOMBRE
NAAM _____

COUNTRY
NAZIONE
LAND
PAYS
PAÍS
LAND _____

E-MAIL (*required) _____

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSI
DEFEKTE TEILE
PIECES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

KIT No 5621 Scale 1:35 - S.L.C. "Maiale" with crew

CONTACT OUR COSTUMER SERVICE ON WWW.ITALERI.COM

DATE OF BIRTH
DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM
DATE DE NAISSANCE
MIGRACIÓN A E.
GEOBOORTEDATUM _____

PLACE OF PURCHASE
ACQUISTATO PRESSO
ORT DES KAUFES
LIEU D'ACHAT
LUGAR DE COMpra
PLAATS VAN AANKOOP

Retail Store
Negozio
Einzelhandel
Détailant
Detallista
Detailhandel

Hyper Market
Grande Magazzino
Andere
Grande Surface
Gran Almacen
Hypermarket

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com